

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

# HITO



Burgos,  
Abril 2002  
Año VI  
Núm. 22



PUERTA DE LA CORONERÍA O DE LOS APÓSTOLES. CATEDRAL DE BURGOS.

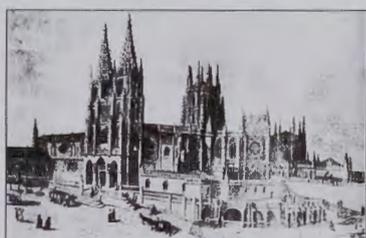


Director: *JOSÉ CUENDE PLAZA*  
 Edita: *Asociación de Amigos del Camino de Santiago*  
 Redacción: *J. LUIS NEBREDA LABARGA*  
*DARÍO IZQUIERDO RUBIO*  
*MARISOL UBIERNA PEÑA*  
*GREGORIO MARTÍNEZ ABAJO*  
*ANA CATALINA ESCOLAR PEÑACOBIA*  
*LUIS ALBERTO PINEDO FERNÁNDEZ*  
 Dibujan: *GUILLERMO MARTÍNEZ JIMÉNEZ*  
*JORGE SERRANO IBEAS*

Dirección y Administración:  
 Apartado de Correos, 331  
 Domicilio social:  
 C/. Santander, 13 - 2.º - 09004 Burgos  
 Tel. 947 26 83 86  
 Fax 947 26 83 86  
 Imprime: Imprenta Santos  
 Pol. Ind. Villalonquéjar  
 C/ López Bravo, naves CAM n.º 5  
 Depósito Legal: BU-469-96

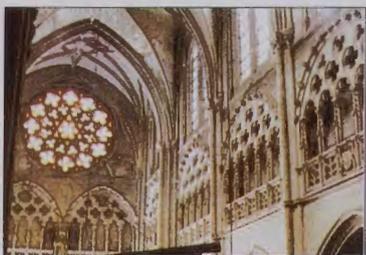
## Riquezas de la Catedral

Grabado de principios del siglo pasado.



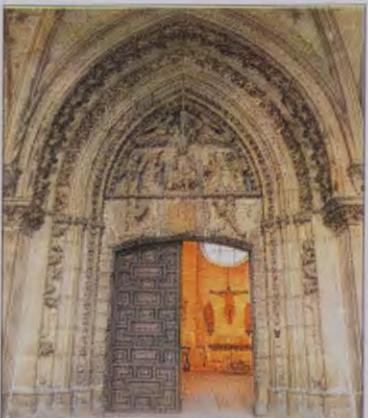
HITO se detiene en la Catedral de Santa María. Hemos considerado un tratamiento especial para la misma de cuatro números, que se corresponden con las cuatro puertas de la Catedral. La primera que analizaremos será la de CORONERÍA por ser la puerta que se encuentra ubicada en pleno Camino de Santiago. Asimismo, y siguiendo un cierto orden cronológico, junto a la portada de que se trate, iremos viendo también una serie de capillas y elementos de arte característicos de su interior.

### PUERTA DE LA CORONERÍA O DE LOS APÓSTOLES



Abierta en el brazo norte del crucero, aparece ya citada en el año 1257. Se ubica en pleno Camino de Santiago, en el tramo de la actual calle de Fernán González que corresponde con la antigua calle de la Coronería. Sirvió de comunicación para el acceso de los peregrinos al interior del templo catedralicio y como zona de tránsito entre los vecinos de los barrios altos y los de la vega del Arlanzón. A su lado se encuentra adosada una pequeña capilla dedicada a la Virgen de la Alegría, con una bella imagen gótica de la Virgen con el Niño.

La portada es del s. XIII, muy similar en estructura a la del Sarmental, con arco apuntado y arquivoltas y esculturas en las jambas. Debe su nombre de Puerta de los Apóstoles a que son ellos quienes están representados en las esculturas de las jambas laterales de la portada. Fue transformada a mediados del s. XVI al construir la Escalera Dorada que se encuentra tras ella, en el interior del templo; para ello se eliminó el parteluz, cuyo arranque se puede ver en la última restauración efectuada, y se reformó la puerta.



Puerta de la Capilla del Corpus. Claustro.

En el tímpano se representa la "Deesis": Cristo Juez, sedente, rodeado de la Virgen y de San Juan, que le imploran, junto con unos ángeles que llevan los instrumentos de la Pasión. En la parte inferior del tímpano se desarrolla la "psicostasis": San Miguel pesando las almas de los difuntos. A ambos lados se encuentran los bienaventurados y al otro los condenados.

El hastial del brazo norte del Crucero no tiene un desarrollo en alzado como cabría esperar en el arte gótico. Debido al desnivel del terreno no queda espacio para colocar sobre la portada un rosetón y en su lugar se abre un triple ventanal. La parte superior se remata por una serie de arquerías caladas en las que se ubican personajes de la monarquía.

### CAPILLA DE SAN NICOLÁS

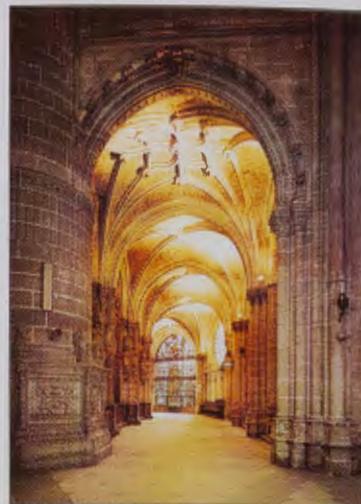
Se abre en el brazo norte del crucero y es una de las más antiguas de todas, recordando la arquitectura de las capillas absidiales del Monasterio de las Huelgas. Fue patrocinada en el s. XIII por el capiscol Pedro Díaz de Villahoz. Un familiar suyo, el obispo Juan de Villahoz, yace enterrado en el sepulcro arcosolio de la izquierda. Frente a la entrada se sitúa el frontal y retablo del ex-monasterio de Mave (Palencia) de fines del s. XIII.

### CAPILLA DE LA ANUNCIACIÓN

Posee una arquitectura gótica del s. XIII. En el s. XVI se realizaron intervenciones en el retablo, en los sepulcros y en el arco de entrada. Estuvo dedicada a San Antonio Abad, cambiándose la dedicación a la que mantiene en la actualidad en el s. XVII.

### CAPILLA DE SAN GREGORIO

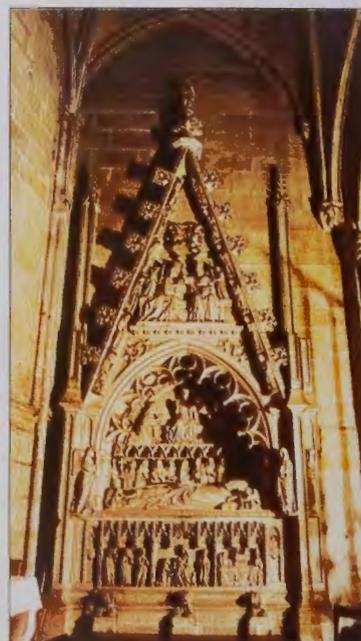
Al igual que la anterior tiene una arquitectura gótica del s. XIII. Posee dos interesantes sepulcros góticos del s. XIV, de obispos. En el s. XVI se modificó también el arco de entrada a la capilla.



Nave lateral derecha.



Bóveda de la capilla de San Nicolás.



Enterramiento de un obispo en la capilla de San Gregorio.



## Editorial

**S**on de uso corriente expresiones como “hice el camino”, “haré el camino”. Contadísimas son las veces en las que se dice “peregriné”, “peregrinaré”; así llanamente. Como toda expresión lingüística, hay en ello un ensanchamiento de valor semántico que incide muy abiertamente en el campo religioso cual es el rubor que nos da el uso de terminología piadosa. Pero sea como quiera, hay una cosa muy precisa en su definición: Camino es un medio; esencial, pero medio al fin y al cabo; o, a lo sumo, instrumento. Pero peregrinación es finalidad o esencia en sí misma (peregrinación en la fe). El uno es material y la otra formal. Todo lo demás son zarandaja o ganas de hilar demasiado fino, tanto que se puede fácilmente romper el hilo del razonamiento y, por lo tanto, del discurso.

El origen del Camino (nos empeñamos en ignorarlo) es neta y genuinamente religioso: se sirvieron de las reliquias (no entramos en el discurso de su legitimidad o moralidad) para atraer a unas masas desamparadas ante el vacío (si no de poder, sí de orden) originado por la caída del Imperio de Roma, si bien ésta había dejado los gérmenes de la formación de naciones, del orden jurídico, de la creación de lenguas romances, de la implantación de una infraestructura de comunicación y de desplazamiento que iba a venir de maravillas al fenómeno peregrinante.

Las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y el fenómeno santiaguista en sí son tan complejos que se precisa una vigilancia esmerada para que no se den “herejías” o “profanaciones”. Simplemente, y como ejemplo, podemos fijarnos en la complejidad de la problemática del comportamiento hospitalario a escalas superiores. En la base de esa problemática está la diversidad de las naturalezas de los muy variados albergues que jalonan el Camino. A ello hay que añadir el olvido que sufre la hospitalidad en su verdadero espíritu cual es la Caridad (otra palabra estigmatizada). En los entornos de la Federación hay un revuelo en cuanto a la practicidad del fenómeno hospitalario.

No nos imaginamos a San Lesmes en tiempos actuales. Por supuesto que no cobraría, y los donativos (que sí los había) serían admitidos sin ser violentados. Los tiempos han cambiado: entonces funcionaba (y muy bien) el móvil de la Caridad hasta el extremo de que el cristiano creía en la hipóstasis de Cristo en el necesitado, en el peregrino. Eran tiempos muy religiosos y coherentes. No tuvo San Lesmes necesidad de cursillos para hospitalero. Había aprendido en su práctica de ascetismo peregrinante. Y bien comprendería San Lesmes que el asunto se reduce a dos elementos, uno objetivo: el peregrino, el necesitado, y otro subjetivo: la caridad.

## Portada

**E**stamos en Pascua. Celebramos la Resurrección con una Pascua que debe estar llena de alegría por lo que ella representa de liberación, de redención, de elevación y unión a Dios.

Este estado de ánimo ha de impregnarnos de magnanimidad, de espíritu abierto, de comprensión hacia todos. Es ese espíritu que admite a todas las personas sin preguntarles por lo que dicen de ellas los “papeles”. Es bastante su condición de persona para merecer todo respeto y aceptación.

Espíritu abierto, generoso, que esté de acuerdo con el significado que de antiguo se daba a la Pascua, como tiempo para saltar, para eludir las pequeñas o grandes cosas, que, de alguna manera, quieren taponar la gran alegría que se celebra.

Claro que en la vida hay cosas que pueden ser mejor y debemos fijarnos en ellas para corregirlas; pero ahora estamos en tiempo de alegría. Claro que en los dorados campos de trigo en sazón hay amapolas; pero ahora no es el momento de decir que el color de los campos es rojo.

Superemos nuestras posibles rencillas. Dejemos de lado los chismorreos que empiezan por poquito y terminan en grandes calumnias contra las personas o las instituciones.

Estamos en Pascua y queremos creer en la bondad de los hombres. Que no se dé aquello de “homo homini lupus”.

De todos los hombres que han poblado y poblarán la tierra, una minúscula proporción de ellos, como si estuviésemos en una burbuja, van a tener relación con nosotros. La vida es dura. No la hagamos nosotros más a los poquitos que tendrán trato con nosotros. Que su coincidencia en la burbuja con nosotros sea una suerte y no una desgracia.

Que nuestra actitud no lleve a nadie a encerrarse, a protegerse de nuestro comportamiento. Que no tengan que hacer, como muy bien hacen nuestros amigos de Alicante cuando protegen al Apóstol de las “inocentes” agresiones de las cándidas palomas.

Ningún miedo a lo que pueda venir. La Pascua está ahí y con ella la conmemoración de nuestra salud, la alegría de la salvación.

La alegría espiritual de la Pascua que el peregrino busca y encuentra al final de su recorrido interior esa es la alegría que se reflejará luego en la vida, en la serenidad, en la comprensión y en algo tan grande como es la Caridad, que ahora secularizándola llaman Solidaridad.

DARÍO IZQUIERDO RUBIO



APOSTOL SANTIAGO.  
Iglesia de Santa María. Alicante.

### BRISAS

- Ya que no podemos alargar la vida, ensanchémosla. (Anónimo)
- El vestido del peregrino es pardo como su vida; lo dejaremos cuando allí nos den otro. (Peregrino anónimo)



## Lo que pasó

**Viernes, 28 de diciembre.-** Se celebró la fiesta de Navidad en el santuario de *San Juan de Ortega*.



**Viernes, 11 de enero de 2002.-** Dentro del programa de los "Viernes Culturales", D. EDUARDO LEZCANO DEL RÍO, presidente de la Asociación Vizcaína de Amigos del Camino de Santiago, pronunció la conferencia titulada "Asistencia sanitaria y farmacéutica en el Camino de Santiago".

**Domingo, 20 de enero.-** Se realizó la marcha por el Camino de Santiago en la ciudad de Burgos, acompañados por las explicaciones de D. JESÚS AGUIRRE.

**Viernes, 8 de febrero.-**

D. EDUARDO FRANCÉS CONDE, dentro del programa de los "Viernes Culturales" pronunció la conferencia "Desarrollo rural en el Camino de Santiago".



**Domingo, 17 de febrero.-** Se efectuó la marcha por el Camino de Santiago en Cantabria en el tramo de Santillana del Mar a Comillas.



**Viernes, 8 de marzo.-** D. FERNANDO DE SANTIAGO DÍAZ-GÜEMES nos habló, dentro de los "Viernes Culturales" de sus "Reflexiones de un peregrino".

**Domingo, 10 de marzo.-** Continuamos realizando el Camino de Santiago por tierras de Cantabria, con la etapa de Comillas a San Vicente de la Barquera.

**Sábado 16 y domingo 17 de marzo.-** Se celebró en Andorra (Teruel) la Asamblea de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, a la que acudieron varios miembros de la Junta Directiva.

**Sábado, 23 de marzo.-** Como es tradicional con la llegada de la primavera, contemplamos el fenómeno de la luz equinoccial en el santuario de San Juan de Ortega.

## Lo que pasará

**Sábado 6 y domingo 7 de abril.-** Tendrá lugar el "Encuentro de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de La Rioja, Navarra, Aragón, Cataluña y Castilla-León" en la ciudad de Alcañiz (Teruel).

**Viernes, 12 de abril.-** Continuando con el programa de los "Viernes Culturales", D. BERNARDO CUESTA BELTRÁN, pronunciará la conferencia titulada "Poética en el Camino de Santiago".

**Domingo, 14 de abril.-** Finalizaremos nuestro recorrido por el Camino del Norte en Cantabria repitiendo la marcha de Solares a Guarnizo.

**Viernes, 10 de mayo.-** Dentro de los "Viernes Culturales" el periodista D. ROMÁN ROMERO DE LA FUENTE nos hablará de "El Camino del Norte".

**Sábado 25 y domingo 26 de mayo.-** Realizaremos una marcha por el Camino Jacobeo del Levante recorriendo tierras aragonesas del Moncayo y visitando la ciudad de Tarazona, el Monasterio de Veruela, y la ciudad de Calatayud, poniendo fin a la excursión en la capital de Soria.

**Sábado, 1 de junio.-** Se realizará una marcha de Burgos al santuario de San Juan de Ortega para participar en la tradicional romería del santo.

**Viernes, 14 de junio.-** Pondremos punto y seguido al programa del VI Ciclo de los "Viernes Culturales" con un concierto de órgano que interpretará D. RODRIGO V. MANZANAL RUIZ en la iglesia de San Nicolás.

**Tarde del viernes 21, sábado 22 y domingo 23 de junio.-** El calendario de marchas programadas en el tríptico de actividades 2001/2002 de la Asociación finalizará con la que se desarrollará por los Caminos de Santiago en Francia: Ostabat.

### AVANCE DE PROGRAMACIÓN

El sábado 29 y el domingo 30 de septiembre la Asociación tiene previsto ir a la ciudad de Salamanca, con motivo de su capitalidad cultural europea. También habrá oportunidad de contemplar los Arribes del Duero y la hermosa Ciudad Rodrigo.



## A la vera del Camino

Tuvo que ser bonito aquello que dicen de San Amaro la noche en que murió: "Se vio en este Santo Hospital un maravilloso incendio: mucha gente de Burgos y su comarca acudieron a apagarle y conocieron ser milagro en que Dios quiso manifestar a todos la muerte de su siervo, como la experimentaron en las campanas, tañéndose por sí solas".

A todos nos gustaría presenciar un espectáculo semejante. Ahí es nada, asistir a la confirmación celestial de la santidad de una persona. Pero a la mayoría de los mortales nos están vedadas semejantes manifestaciones. Los más tenemos que conformarnos con un acto de fe.

De ahí que se me acelerasen los latidos del corazón cuando aquel peregrino georgiano comenzó a hablarme de su misión divina en la tierra. Si el Camino dio santos en el pasado y los ha de dar, sin duda, en el futuro, no podía negar yo, sin más ni más, la posibilidad de un evento similar en el presente.

Era este georgiano un hombre grande, casi diría que descomunal, desgarrado, abstraído pero excesivamente locuaz cuando se le daba pie para la conversación. Chapurreaba un castellano elemental y creo que se defendía igual de mal en otros seis o siete idiomas. No pasaba de los 40 años.

Se le veía con ganas de hablar y le incité con la frase más tonta que se me vino a las mientes:

- No vienen muchos georgianos al Camino.

Fue el detonante: me habló de la opresora Rusia y de los oprimidos rusos. Se remontó al pasado y me contó la vida y milagros de la gran Catalina y del terrible Iván. Hizo un recorrido especialmente detallado por la Rusia gobernada por el último Romanov, su caída, el advenimiento del soviét y el sufrimiento del pueblo ruso, un sufrimiento que ha degenerado en resignación enfermiza.

Con la caída de la URSS el caos y el hambre se adueñaron de Rusia y en especial de las repúblicas satélites en las que el odio hacia sus antiguos amos tomó carta de naturaleza.

Pero él no odiaba, ni siquiera a los que habían tiranizado a su pueblo. Tenía el corazón ardiendo en amoroso fuego, tal cual el de esas imágenes del Sagrado Corazón que había en casa de nuestras abuelas.

Hoy estaba en el Camino de Santiago, pero luego sería Roma y más tarde Jerusalén y las cumbres tibetanas y las riberas del Ganges. Tampoco escaparían a su acción la Meca musulmana, ni el Japón sintoísta. Porque su mensaje de amor era universal, como universal era Dios fuera cual fuese el nombre bajo el que se le invocase.

- ¿Y esta vocación tuya, tan impulsiva?, -le pregunté.

- Me lo ha ordenado la Virgen.

- ¿i...!?, -mi ilusión primera empezaba a derrumbarse.

- La Señora me ha visitado varias veces, en persona, y me ha ordenado: deja a tu esposa y a tus hijos y ve a predicar mi mensaje de amor.

- ¿Y has dejado a tu mujer y a tus hijos, allí, solos?

- Saldrán adelante. Hay mucho hambre, pero saldrán adelante. La Señora proveerá por ellos.

Mi ilusión primera era ya polvo y cenizas.

Efectivamente, la Virgen se le había aparecido, pero no en Georgia, sino en España y en muy distinto sentido al que él le daba. Ni había milagro, ni había santo; sólo un visionario.

GREGORIO MARTÍNEZ

## En la tumba del Apóstol

Meditación en el "albergue" de Burgos.

**E**l Camino de Santiago es desde hace 1200 años columna vertebral en la tradición espiritual de Europa y Occidente. Los peregrinos han acudido desde muy diversos puntos geográficos de Europa y del mundo para alcanzar la realización de un sueño: arribar a la sepultura del apóstol para cumplir una promesa, lograr una indulgencia plenaria, o simplemente derrotar el ego en unas largas jornadas por los más extraordinarios lugares del norte de la península Ibérica: una larga travesía a pie, en donde lo más importante es "escuchar la voz del Camino".

Claro que el Camino habla. De mil formas, pero, sobre todo, en el "frente interno", en lo más profundo de la subjetividad, y también en el "frente externo"... en las largas jornadas, en las noches, en los amigos, en la gente, en el paisaje, en las estructuras románicas, en el todo o en la nada... y, sobre todo, en el silencio.

El Camino es una experiencia vital indescriptible: todavía floto, como si, después de una larga sesión de autopsicoanálisis, hubiera descubierto las claves para infringir derrotas al ego y trascenderme. Siento como si un proceso de "meditación dinámica", de oración profunda, hubiera concluído, no sin haber dejado sus huellas en mi cuerpo, sobre todo, en mis pies, único contacto inmediato y concreto con este planeta, terrícola y amenazado, pero donde todavía habita la esperanza.

Exito yo y mi circunstancia, con mis debilidades, potencialidades, con mis temores y dudas, y, sobre todo, con una FE. No importa con qué adjetivo. A ella habrá que recurrir muchas veces en el Camino para entender las motivaciones más profundas de estas "envidiables vacaciones".

Hay motivaciones culturales, ecológicas, recreativas, gastronómicas, iniciáticas..., pero éstas se acaban en los quince primeros días, tiempo medio de una travesía vacacional. Se acaban en esta primera etapa de "expiación". Pero luego viene una segunda etapa, de paciencia -virtud en vías de extinción en esta loca civilización- que coincide con el agotamiento físico-psíquico casi total, en un entorno climático muy duro, similar al de la pampa Guanacasteca en pleno verano. Aquí hay necesidad de motivaciones profundas, es decir, de FE.

En una tercera y última etapa viene el gozo. Ya no hay retorno posible, salvo incapacidad médica total. Aparece O Cebreiro, donde se celebra la entrada en tierras gallegas (tierra de mil ríos). Es un gozo total, está triunfando la FE, el hombre, lo positivo, los propósitos, las metas y algo que tendemos a olvidar, que es precioso: la ternura de la amistad.

Demasiado éxito para molestarse por ampollas.

El peregrinaje culmina con la indescriptible emoción que provoca la llegada a la Catedral de Santiago de Compostela, en la Eucaristía dominical del peregrino presidida por una docena de sacerdotes y con miles de participantes que llegaron de todos los puntos del planeta.

Ese día en Santiago, en esos instantes fue como estar en la Cima del Monte con Elías y Moisés... tan extasiado como los que acompañaban a Jesús en aquel sublime momento: ¡Santiago, Pedro y Juan!.

*Meditación de un peregrino tico. (Extraído del periódico "CAMPUS" de Costa Rica)*



# Música en el Camino Jacobeo

## II

de Ana María  
Martínez de Sánchez

Portugal, por su parte, hermanada a Galicia desde los suevos, tuvo también una época muy juglaresca. Dice Menéndez y Pelayo:

“La lírica de los trovadores gallegos de Galicia pasó a Portugal con todos los demás primitivos elementos de la nacionalidad portuguesa, condecorada con el pomposo nombre de lusitana para disimular sus verdaderos orígenes, que en Galicia y León han de buscarse”.

En Portugal subsiste una canción referente a la batalla del Rey Enrique que tuvo lugar en fecha de Santiago:

“Apostolo Santiago  
Cavaleiro muito honrado,  
ante os muros  
muy esforçado”.

Junto a los anónimos romeros que transitaban el Camino de Santiago, hubo algunos destacados cuyo paso se plasmó en canciones, como Alfonso el Casto, primer peregrino; Cesáreo, abad de Monserrat; San Francisco de Asís; Jacobo III Estuardo; Santa Isabel de Portugal. Todos igualados por la fe, con otros miles de anónimos peregrinos que transitaban el mismo camino de penitencia.

Un romance medieval cita la peregrinación de la Reina de Portugal cuando murió el rey don Dionis. Sucedió en 1326, en el día del Apóstol, e hizo ofrenda de las platas y brocados de su corte ante el Arzobispo don Berenguel:

“Vai romera de San-Iago  
Doña Isabel de Aragón  
Rañña de Portugal.  
En vez de vestes reaes  
Traia un habito de freira...”

Volvió a peregrinar en 1335 como mujer de pueblo, para luego recluirse en el convento de Santa Clara de Coimbra. Sobre una tumba se venera su bordón, que fue en vida y tras su muerte vara de milagros y que había sido regalado en su primer viaje por el Arzobispo de Compostela.

Si la historia de estas peregrinaciones se escribió en los caminos, en uno de ellos nos topamos con el Cid Campeador quien, luego de la boda con Jimena se encaminó peregrino y fue armado caballero ante el altar del Apóstol.



“Ya se parte don Dodrigo  
que de Vivar se apellida  
para visitar Santiago  
a donde va en romería,  
veinte vasallo consigo  
llevaba en su compañía;  
mucho bien y gran limosna,  
hacia por donde iba”.

De este modo, el peregrino tenía siempre su canción o romance favorito

a flor de labios, aquel que le animaba infatigablemente: “El romero y peregrino cansado de caminar, comienza luego a cantar, por alivio del camino”.

A esta música espontánea, crisol de la confluencia de caminos, se unía la música ceremonial. En la Catedral de Santiago hay tres festividades solemnes, todas ellas mitradas, en las que se tocan las típicas chirimías, mientras funciona el botafumeiro: la aparición de Santiago en Clavijo (Logroño, 23 de mayo); la festividad del Apóstol, (25 de julio) y la traslación (30 de diciembre) y oficios propios que traslucen un fondo musical hispano-galaico interesante y, tal vez más profundo que el que se pudiera sospechar.

El musicólogo Pedro Wagner sostiene que:

“No existe monumento litúrgico medieval dedicado al culto de un solo Santo, que pueda compararse con la liturgia de Santiago en el Calixtinus. Allí se unen en armonía espléndida todos los elementos literarios y musicales del siglo XII”.

El *Códice Calixtino* contiene por lo menos veintidós motetes polifónicos entre los que destacan el *organum* y el *conductum* que, según el Padre Anglés, es la composición para tres voces reales más científica entre las conocidas de la Europa medieval.

La de Santiago es una de las catedrales españolas de más rica tradición musical. Quizá porque el genial maestro Mateo vio más allá de la historia y plasmó en su Pórtico de la Gloria los veinticuatro ancianos del Apocalipsis en semicírculo, cada uno con instrumento, para que los hombres y mujeres de todas las épocas miraran anonada-





dos la sonrisa del profeta Daniel y escucharan atentos la música de adoración, que suena para quienes se permiten el milagro de la ilusión.

Rosalía de Castro comprendía esta posibilidad

*"Santos e apóstols, ¡védeos!, parece  
Qu'os labios moven, que falan quedo  
Os uns e ós outros, e aló n-altura  
D'o ceu a música, vai dar comenzo,  
Pois os gloriosos concertadores  
Tempran risoños os instrumentos"*.

Muy cerca, cuatro ángeles acompañan el celestial concierto y a ellos les dijo Gerardo Diego:

*"Ángeles de la gloria en Compostela  
Maltiel, Uriel, Urján, Razías  
¿A qué convocan vuestras chirimías,  
a qué celeste fiesta o láctea estela?"*.

Contemplando con detalle los pórticos, es curioso que en el de la Gloria donde se muestra abundancia de violas, no haya ningún arco. Quizás el maestro Mateo temió que pudieran romperse por la finura con que debía trabajarse la escultura, como sucedió en la colegiata de Toro, emparentada estilísticamente con la de Santiago. En cambio en la iglesia de Casimiro de Pontevedra, en la de Moradillo de Burgos y la de Santo Tomé o Santiago de Soria, vinculadas con el arte francés y acaso anterior al de Santiago, se ven claramente los arcos con que los veinticuatro ancianos tañen las diminutas violas de tipo "giga" francés o "rabé", árabe-castellano.

En la fachada de las Platerías, el rey David tiene en sus manos una viola piriforme, con clavijero romboidal, tres cuerdas y el arco de buena forma. En las ménsulas del Palacio de Gelmírez hay violas, con arcos y sin él, de manera que el maestro Mateo no ignoraba

la técnica. Otros personajes ejecutan el organistrum, uno toca las teclas mientras otro le da vueltas a la manivela. Los demás instrumentos que se ven en estos pórticos románicos son salterios triangulares, arpas pequeñas, grandes trompetas con bulbo central, cuernos grandes, sin abundar, en cambio, instrumentos de percusión.

En este concierto de arquitectura musical, siguen en importancia las arquivoltas de la iglesia principal de No-ya, donde los ancianos en este caso se reducen a trece. Sin embargo, es raro ejemplo la viola que aparece en él en forma de ocho con seis cuerdas, así como el salterio rectangular con mango y ciertos elementos de percusión. Tiene otras violas muy alargadas, una con seis cuerdas tañidas con plectro y otra con sólo dos, con arco. No falta en algún pórtico la "zanfona gallega", que acompañó muchos cantos de peregrinos en



la Edad Media y ha quedado plasmada en la cantiga CXX del rey Sabio y en el códice Escorialense. Este instrumento sufrió varias modificaciones, era frotada con una rueda en vez de arco y en los siglos XII y XIII tenía forma de Fidel con cuerpo estrangulado. En el XIV acostumbra a tener ya la forma de una sencilla caja cuadrangular pero a partir del XV y hasta el XVIII adquirió nuevamente la forma de Fidel y, en Francia, desde ese siglo adquirió el formato de laúd y a veces de guitarra.

La música, a través de sus sonidos o de los instrumentos plasmados en la piedra, fue protagonista en el Camino Jacobeo.

Santa Gertrudis vaticinó que las peregrinaciones a Santiago durarían hasta el fin del mundo, y es así que siguen llegando peregrinos por un camino renovado en su faz turística pero siempre conservador de su contenido cultural y

espiritual. Ya no llevan el hábito, ni la esportilla, aunque ha vuelto a ponerse de moda el bordón y la calabaza. Distintas motivaciones los colocan en el Camino, para muchos la fe, pero quien transita sin ella es posible que, al final, ante el Pórtico se pregunte si no será necesaria para alcanzar esa Gloria.

Por todo lo que Santiago de Compostela representa, por ser un lugar universal, fue elegida en 1958 para ser sede de los Cursos Internacionales de Música en Compostela. No podía ser de otro modo, si el Camino había sido eje de un movimiento musical tan señero como el que hemos marcado, debía ser el espacio que irradiara la interpretación de la música española a los cinco continentes.

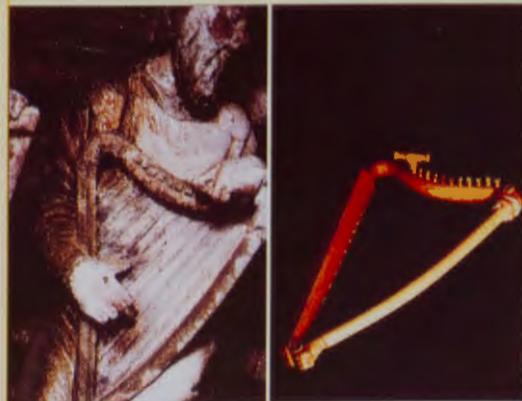
Granados, Albéniz, Falla, llegaron de la mano de maestros como Andrés Segovia, Joaquín Rodrigo, Alicia de Larrocha, Rosa Sábater, Conchita Badía, Federico Mompou, Ernesto Halffter, a quienes les siguieron sus discípulos y los discípulos de sus discípulos.

El *Ultreia* fue el himno elegido para esos cursos, repitiéndose la ofrenda al Apóstol año tras año en voces de distintas nacionalidades.

El Camino de Santiago hay que hacerlo para verlo y admirarlo; pero sobre todo hay que sentirlo, para que sea una experiencia duradera en el alma, porque brinda la oportunidad del encuentro con el arte, con el paisaje, con la gente, con uno mismo, con la paz interior que permitirá alcanzar la que el mundo reclama en todos sus confines.

Se hacen música entonces los versos de Antonio Machado:

*"Verás la maravilla del Camino,  
Camino de soñada Compostela,  
peregrino..."*.



# La razón de ser **Burgos** Patrimonio de la Humanidad



Ciudades como Segovia, Ávila, Salamanca y Toledo, presumen, no sin razón, de ser ciudades españolas declaradas por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad. De este "selecto club" quedan excluidas españolas en las que alguno de sus bienes patrimoniales son considerados por el citado Organismo como Patrimonio de la Humanidad. Dentro de este último grupo se incluirían

ciudades como Granada, Mérida, Tarragona, Pamplona, León y Burgos cuyos centros históricos se hallan perfectamente descritos e identificados en los planos incluidos en el expediente de la declaración del Camino de Santiago como Patrimonio de la Humanidad.

Como viene a reconocer el informe de ICOMOS –Organismo español asesor de la UNESCO– la declaración relativa del Camino de Santiago como Patrimonio de la Humanidad necesariamente engloba la trama histórica urbana a la que se halla indisolublemente conectado e integrado como parte de un todo indivisible.

La ciudad de Burgos tiene el honor de poseer por derecho propio su Catedral de Santa María como bien Patrimonio de la Humanidad desde el año 1984. La provincia cuenta con los yacimientos arqueológicos de la sierra de Atapuerca declarados Patrimonio de la Humanidad en el año 2000. Pero es sin duda el Camino de Santiago, declarado Patrimonio de la Humanidad en el año 1993, que vertebraba la provincia de este a oeste, el que caracteriza a la ciudad de Burgos en todo su centro histórico como Patrimonio de la Humanidad, abarcando todo el tramo urbano del Camino y el conjunto del centro histórico, bordeando la ladera del Castillo hasta el río, discuriendo por la calle de Fernán González y alrededores, alcanzando el Puente de Malatos y pasando por lugares tan emblemáticos como el Paseo del Espolón, las Plazas Mayor, de San Juan, de Santa María, del Rey San Fernando y de la Libertad.



Burgos debe reivindicar su condición de ciudad Patrimonio de la Humanidad y exigir, en condiciones idénticas a las de otras ciudades que parecen haberse erigido en un grupo cerrado y excluyente, las ayudas correspondientes de todas las Administraciones Públicas. "La Convención del Patrimonio Mundial de la UNESCO de 1972 persigue la solidaridad y la cooperación universal para

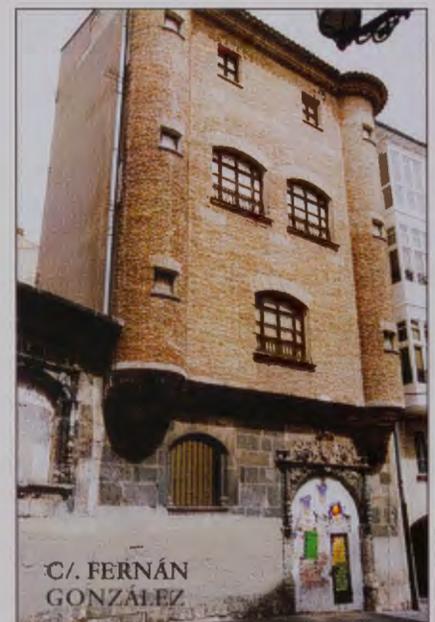
la conservación de los bienes patrimonio y no el reconocimiento de una superioridad, ya que cada declaración no es definitiva de una individualidad, sino que obedece a un criterio de representatividad de un conjunto compuesto por todos los demás bienes similares o análogos que el bien elegido para la declaración meramente ejemplifica o ilustra, como un espejo en el que los demás han de verse reflejados".

Burgos debe mucho a su Catedral no sólo cultural sino turística hablando. Pero, sin lugar a dudas, el Camino de Santiago le ha dado ese empaque que necesita, a modo de revulsivo turístico importante, para reclamar su catalogación de ciudad Patrimonio de la Humanidad. Nuestra ciudad debe buscar y recibir ayudas por ello u obtener privilegios fiscales como lo han conseguido las ciudades del "club selecto" antes citadas. No parece justo por parte de las Administraciones Públicas tener criterios excluyentes en la concesión de ayudas ni dar un trato discriminatorio nocivo para la conservación de un patrimonio histórico tan valioso e importante como el que nuestra ciudad posee.

Bueno es pedir, pero también es obvio que, además de exigir unos derechos, nuestro municipio tiene sus obligaciones en orden a la defensa de su patrimonio. Por eso, lamento tener que reconocer el mal trato que al tramo urbano del Camino de Santiago se le da en nuestra ciudad desde su entrada por Capiscol o Gamonal –con unas casas degradadas y un urbanismo arquitectónico no modelo–; por la escasa o nula señalización digna y respetuosa con el conjunto que para el mismo se espera, por la carrera de obstáculos de vehículos que hay que sortear por momentos en las calzadas o en las aceras en las calles de San Juan y Avellanos y por la poca decorosa presencia que tiene en ocasiones nuestra principal calle Camino, la de Fernán González, con un pavimento deteriorado, con sus fachadas embadurnadas de pintadas y sus olores –hedores– pestilentes en los fines de semana.

Quiero confiar en que esto se dignifique y se supere con el esperado Plan Especial del Camino de Santiago en nuestra ciudad y que nuestro centro histórico, ahora en algunos de sus elementos urbanísticos más característicos degradado, recupere parte de la vitalidad que en su día tuvo, abandonando el grave deterioro que sufre un espacio urbano que por derecho propio, y en virtud de la declaración del Camino de Santiago, es Patrimonio de la Humanidad.

JESÚS AGUIRRE HUETO



## Catedral de Santa María

Se ubica en medio del casco histórico en una zona aterrada entre el cerro de La Blanca, del castillo, y la vega del Arlanzón. La catedral tiene su raíz histórica en el antiguo obispado visigótico de Oca. El traslado de la sede a la iglesia de Santa María la Real de Gamonal en 1074 por las infantas Urraca y Elvira es un paso trascendente en la ubicación de la sede episcopal en la ciudad de Burgos en el año 1075 por el rey Alfonso VI de Castilla que cedió el antiguo palacio de Fernando I para establecer la catedral. La diócesis de Burgos estaba sólo sometida a Roma hasta que obtuvo la categoría de metropolitana, fue elevada al rango arzobispal en el año 1572.

El primer edificio del que se tiene constancia parece ser una iglesia de planta románica de finales del siglo XI. Al paso que la ciudad aumentaba, la catedral iba resultando pequeña y por eso los obispos de principios del siglo XIII deciden ampliar el templo. El encargado de la ampliación fue el obispo don Mauricio, intelectual que celebró las nupcias del rey Alfonso X y Beatriz de Suabia en el antiguo templo románico. Se imponía la construcción de la gran construcción gótica, cuya primera piedra fue colocada el 20 de julio de 1221. La nueva catedral, con el apoyo de reyes, nobles, obispos,... se encuentra prácticamente concluida a finales del siglo XIII. Los primeros maestros serán franceses –la catedral se encuentra en pleno Camino de Santiago intramuros–: Juan de Campaña y Enrique, que darán paso a maestros canteros hispanos. El templo tendrá grandes momentos de actividad en los siglos XV y XVI, acabando su etapa constructiva en el siglo XVIII.

### INTERIOR DE LA CATEDRAL.

Copia de modelos franceses, se corresponde (como vemos en el plano adjunto) con una planta de tipo basilical de cruz latina. Tiene tres naves de seis tramos, la central más ancha y alta que las laterales, que resultan pequeñas. El dominio longitudinal del arte gótico queda diluido por la colocación del gran coro del siglo XVI-XVII en la nave central. Posee una profunda capilla mayor a la que rodea una girola con capillas laterales. El presbiterio aparece rodeado de rejas del siglo XVII; en él se enterraron persona-

jes vinculados con la monarquía, como el infante don Juan, hijo de Alfonso X; la infanta doña Beatriz y su esposo, don Sancho, hermano del rey Enrique II.

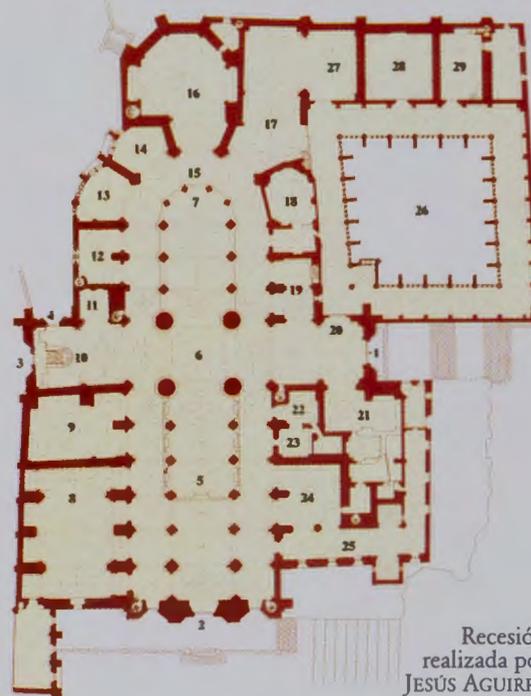
El crucero es de una sola nave con tres tramos a cada lado. En el centro del mismo, sobresale un magnífico cimborrio. Bajo el pavimento, se sitúa, desde 1921, el sepulcro de Rodrigo Díaz de Vivar, el Cid, y de su esposa Jimena.

El desarrollo de la nave central y la del crucero se articula en cada tramo por la superposición en alzado de arco, triforio, muy decorado, y amplio ventanal de doble arco. Posee dos bellos rosetones uno en el brazo sur del crucero, sobre la Puerta del Sarmental, y otro a los pies, en la Puerta de Santa María, en el primero de ellos se conservan unas bellas vidrieras del siglo XIV y el segundo se articula en torno a una estrella de David. En lo alto de la nave central, a los pies del templo, se sitúa el famoso reloj del Papamoscas, que tiene la peculiaridad que al toque de las horas el personaje del Papamoscas abre la boca.

Las naves están cubiertas por bóvedas de crucería, salvo los tramos cercanos al cimborrio que son de bóvedas de tracería compleja, propia del siglo XVI, época en la que se rehizo el cimborrio.

La catedral tiene un claustro situado en el ángulo SE salvando el desnivel del terreno, por esa razón tiene dos pisos. Su datación se sitúa en los siglos XIII y XIV. Posee interesantes grupos escultóricos y sepulcros adosados a sus muros. En la panda oriental del claustro se ubican varias capillas: la antigua Sala Capitular o Capilla de Santa Catalina, de principios del s. XIV. Es un gran espacio cubierto por una gran bóveda apoyada sobre ménsulas decoradas al que se accede a través de una bella portada en cuyo tímpano se representa el Descendimiento de Cristo. A su lado, la capilla del Corpus Christi, también del siglo XIV. Tiene una portada con un tímpano en el que se representa a Cristo Juez rodeado de la Virgen, San Juan y varios ángeles, situándose en el dintel la representación de los donantes.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Puerta del Sarmental                      | 16. Capilla de la Purificación o del Condestable |
| 2. Puerta Real, del Perdón o de Santa María  | 17. Capilla de Santiago                          |
| 3. Puerta de los Apóstoles o de la Coronería | 18. Sacristía                                    |
| 4. Puerta de la Pellejería                   | 19. Capilla de San Enrique                       |
| 5. Coro Capitular                            | 20. Puerta del Claustro                          |
| 6. Crucero y Cimborrio                       | 21. Capilla de la Visitación                     |
| 7. Capilla Mayor                             | 22. Capilla de San Juan de Sahagún               |
| 8. Capilla de Santa Tecla                    | 23. Capilla de las Reliquias                     |
| 9. Capilla de la Concepción o de Santa Ana   | 24. Capilla de la Presentación                   |
| 10. Escalera Dorada                          | 25. Capilla del Santo Cristo de Burgos           |
| 11. Capilla de San Nicolás                   | 26. Claustro                                     |
| 12. Capilla de la Natividad                  | 27. Capilla de San Juan Bautista                 |
| 13. Capilla de la Anunciación                | 28. Capilla de Santa Catalina                    |
| 14. Capilla de San Gregorio                  | 29. Capilla del Corpus Christi                   |
| 15. Trasaltar                                |  |



Recesión  
realizada por  
JESÚS AGUIRRE



# Mosaico Palentino II

JOSÉ ÁNGEL JIMÉNEZ

*Sus caminos son caminos deleitosos y todas sus veredas paz. (Salomón 3.17)*

El castillo de Aguilar de Campoo se yergue en la lejanía encaramado sobre un otero y su silueta se confunde con la de los montes, ya bajos y rendidos. Queda enmarcado en un horizonte limpio y definitivamente abierto. Es la llanada palentina, tímida al principio, definitivamente abierta allí donde se inician los Campos Góticos.

Pero cuando el peregrino contempla lo inmediato asume una vez más el sentido de pequeñez, de elemento incrustado en un ámbito inmenso. Imponentes montañas empenachadas de nieve circundan a un sobrecogedor, silencioso y frío páramo. Se tiene la sensación de que nadie habita en esta tierra, que nadie la ha hollado. Y sin embargo es camino secular entre la Meseta y la Montaña. Es hoy un camino que todavía parece cerrarse al tráfico de bienes y de personas, pero que hace ya mucho tiempo fue violentado por el agresivo paso de los guerreros y el silencioso caminar de los monjes.

Sabe el peregrino que el camino que lo lleva a Compostela no es, como no es ningún otro camino, una cinta sin fin que constituye un mundo en sí mismo, sino que adquiere plenitud y sentido cuando se hermana con los que lo rodean y se enriquece con ellos. Y los guerreros y los monjes se asentaron muy cerca. Detrás de los montes que separan Palencia de Cantabria, junto a Reinosa.

El pueblo de Cervatos se oculta entre la fronda como si quisiera a su vez ocultar su iglesia, único elemento que queda de la antigua colegiata. No son conocidos los orígenes de Cervatos, y el primer documento que lo menciona como monasterio es del año 999. Se trata del Fuero de Cervatos, concedido por Sancho García en memoria de su hijo Fernando muerto a edad temprana y sepultado en la iglesia.

Los monjes que aquí se instalaron procedían de Cantabria. Eran observantes de la Regla de San Fructuoso y no admitieron de buen grado la Reforma de San Benito. La comunidad monástica derivó en comunidad eclesiástica y finalmente en cabildo colegial. El 4 de diciembre de 1186 Alfonso VIII cedió el monasterio al Obispo de Burgos D. Marino a cambio del también monasterio de Santa Eufemia de Cozuelos. Por esos años comienza a erigirse la iglesia, pero, cuando en el S. XIV se redacta el Becerro de Behetrías ya había desaparecido el lugar de Villascusa de Cervatos, que yermo y despoblado ha permanecido hasta constituir el actual núcleo de Cervatos.

¿Y los guerreros? Inmóvil en el páramo, el peregrino sigue con la mirada la vieja calzada hasta perderla en un recodo y evoca el mundo que late bajo las piedras del pueblo que hoy se llama Retortillo y que antiguamente fue llamada ciudad de Julióbriga, fundada por los ejércitos de Roma y frecuentada por Augusto, Agripa y Galba.

Pronto percibe el caminante que ha llegado a Aguilar. No solamente siente la cercanía del antes lejano castillo y la presencia

del esbelto románico de Santa Cecilia, cobijado bajo la forzaleza. Un intenso olor dulzón impregna el ambiente y recuerda al peregrino que es la hora de reponer fuerzas. El olor proviene de las fábricas de galletas asentadas en la villa. El penetrar en ella por su viejo arco significa sumergirse entre casonas, palacios y blasones para llegar a una magnífica plaza porticada, centro de una población rica que mantiene con decoro el legado de un pasado magnífico.

No fue perturbada Aguilar por el desarrollo de la minería como el cercano Barruelo de Santullán, pueblo antaño pujante y ahora alicaído por el abandono de sus yacimientos. Ahí están las bocaminas comidas por la maleza, los ingenios invadidos por la herrumbre, los caminos del ferrocarril abandonados y las casas de los mineros, negras, desconchadas y vacías.

Cerca está Brañosera, la de las brañas altas, cerca de los montes desde los que se puede tocar el cielo, ostentando con orgullo el Privilegio Real que en el S. XI lo convirtió en el primer Ayuntamiento de lo que más tarde sería España.

Santa María la Real, de Aguilar de Campoo, es Monumento Nacional desde 1866, treinta años después de desaparecer como Instituto Eclesiástico por decreto ministerial, decreto que lo llevó al abandono y a la ruina. Hoy es una realidad espléndida merced al impulso, como no podía ser de otra manera, de la Asociación de Amigos del Monasterio de Aguilar.

El primer documento que nos habla de este monasterio data del S. XI. En el año 1169 Alfonso VIII otra vez entrega el monasterio a los premostratenses en contra de los monjes que lo ocupaban. El pleito que éstos entablan finaliza cuando una bula papal pone al monasterio bajo protección real.

De rondón ha entrado el Pisuerga en Aguilar. Es un río joven y saltarín a pesar de haber sido hecho prisionero en tres ocasiones. La primera junto al Hayedo de Carracedo, todavía cerca de Cueva el Cobre; la segunda en Ruesga. Liberado en Cervera, brincó por Quintanaluengos y Salinas hasta ser apresado de nuevo en el embalse de Aguilar. La villa, sin duda atenazada por el remordi-



miento, lo ha embellecido en La Cascajera y lo ha liberado definitivamente.

Y con el río se va nuestro peregrino no sin antes satisfacer la curiosidad de gentes que extrañadas lo interrogan por su caminar por unas tierras alejadas de las tradicionales y oficializadas como de tránsito a Compostela. Intenta nuestro amigo hacer comprender al curioso que los caminos son infinitos, que los antiguos peregrinos partían de sus lugares de origen y que es ahora cuando al peregrinar se le ha puesto punto de partida. Pronto sin embargo llegará al Camino Francés, Torre de Babel jacobea, y su paso se sumará al paso de las sombras de los miles de peregrinos que lo antecedieron.

No es fácil determinar si los montes de "Las Tuerces" cobijan el caserío de Valoria de Aguilar o lo someten con su presencia. Enormes y redondos bloques de granito forman caprichosas figuras en equilibrios inexplicables. Algunos se asoman al borde de la cima, prestos a abalanzarse sobre el pueblo y sobre el río, que, encajonado pero sereno, discurre por la horadada, hermanado con el ferrocarril. Cuando se libera de la compañía de los farallones se encuentra con la iglesia rupestre de Olleros y con la armonía del románico de Santa María de Mave, en una llanada cuajada de prados, chopos y sosiego.

Caminan peregrino y río por tierras fronterizas. La curva que hace el agua lo introduce en Burgos y la siguiente en Palencia. A lo lejos va la carretera con su frenesí, pero la andadura se hace en el silencio que sólo es violentado por el ruidoso, pero no agresivo, ferrocarril.

Alar del Rey se levanta en una antigua propiedad del cercano Monasterio de San Andrés del Arroyo. Era el fin del viaje fluvial del cereal castellano camino del puerto de Santander. En su dársena atracaban las barcazas llenas del grano que se trasvasaba al ferrocarril. Fue Alar una villa pujante hasta que la Compañía de Ferrocarriles del Norte de España, en un ejercicio de autocompetencia, dejó morir lentamente el Canal de Castilla.

La muerte del Canal fue la muerte de las industrias que nacieron en sus orillas. Harineras, batanes, centrales eléctricas fueron abatidas por el paso del tiempo, la depredación y la incuria. Todavía hoy, cuando las administraciones aparentan ser sensibles y da la impresión de que se desperezan con movimientos paquidérmicos, siguen desmoronándose edificios, cegándose senderos, borrándose memorias.

Es en Alar donde al Pisuegra de nuevo se lo sorprende y ahora se le hurta parte de su caudal. Es el lugar en el que río y canal emprenderán caminos distintos hasta volver a encontrarse definitivamente en Valladolid.

Herrera de Pisuegra es el umbral de un ámbito mágico que se prolonga hasta el límite con Cantabria. Pero naturalmente ese no es el camino del peregrino y, sin embargo, éste no puede sustraerse al influjo que ejerce el Valle del Ojeda, "La Ojeda", que no es otra cosa que el relicario que guarda las piedras más venerables del románico de Castilla.

La iglesia de San Pedro de Moarves está al borde de la carretera. Tal vez el viajero apresurado perciba fugazmente el tono rojizo de la piedra, una maravillosa arquería y un friso espléndido, y se preguntará si esa fugaz belleza era real. Es la misma pregunta



que hace el caminante ante los sillares que todavía mantienen el color ocre que adquirieron al ser sumergidos en agua de cal con óxido de hierro.

Sobre las cinco arquivoltas de la portada hay un Pantocrátor en el interior de la almendra. Porta el libro de la sabiduría y está ricamente vestido. Es majestuoso y bello e inevitable recordar al Pantocrátor de la Iglesia de Santiago de Carrión de los Condes. Está rodeado por los símbolos de los cuatro evangelistas y flanqueado por los Apóstoles, cada uno en un nicho coronado por la Jerusalén Celeste.

Poco más allá, y enmarcado por la silueta de la montaña palentina, aparece el antiguo monasterio de Santa Eufemia de Cozuelos, que fue propiedad de la Orden de Santiago. Fue su comendadora Doña Sancha, hermana de Fernando III. En él muere y es enterrada. Hacia el año 1500 las monjas que lo habitan se trasladan a San Pedro de Dueñas, en Toledo y hoy la iglesia está en una propiedad particular. La sensibilidad y los desvelos de los actuales propietarios mantienen el templo como una magnífica realidad.



## “La coleccionista de Sellos Jacobeos”

Me da reparo contarlo. Quizá tan sólo debería ser un comentario de taberna en los miércoles después de la reunión de la asociación. No todo se debe globalizar y tan poco contextualizar; lo que sí es verdad es que comportamientos como el que analizaré surgen a la vera caminera a Compostela, y, aunque son una excepción, son anecdóticos.

Creo recordar que la primera vez que vi a esta joven de ímpetu vitalista fue en Hontanas. Allí estábamos sentados a la puerta del albergue un grupo de peregrinos. Observábamos con expectación las acrobáticas y precisas cabriolas que efectuaban las gollondrinas con el fin de acceder a una casa. Se introducían en un minúsculo agujero de un cristal roto en forma de afiladas crestas, y era impresionante ver la maestría con que lo hacían.

Seguramente esta fémina era una de las discípulas de Shirley MacLaine, o, por lo menos, había leído “El Camino, un viaje espiri-

Camino por fe, otros por turismo, por arte..., etc., de esta comencé a sospechar que lo realizaba por una desmesurada adicción al caucho y a la tinta de la estampilla.

Cuando entrábamos caminando por alguna de esas pequeñas poblaciones en las que lo primero que ves es un bar con el correspondiente letrero que dice: “Bocadillos, bebidas frías y sello”, y que según avanzas hay otro que aclara: “Tenemos sello: Diferente”, y casi a la salida un tercero apostilla: “Hay sello grande”. Pues en estos pueblos era feliz. Rauda y veloz para no perder la compañía, sellaba en los tres establecimientos, y, si se terciaba, además colocaba los de la iglesia y el del albergue.

Fue en Mansilla de las Mulas cuando sintió inquietud y admiración por el emblema de la asociación de Burgos que yo llevaba prendido al sombrero: “it'd be a nice tattoo”, es decir que recopilaba imágenes y dibujos del Camino de Santiago para tatuarlos en



tual”. Correspondía a la tipología de los que leen algo y, de forma súbita, deciden comprobar y vivir lo que sin duda serán muy diferentes experiencias que en casi nada se parecerán a las leídas. No buscaba el Nirvana ni el cuarto Karma. Tampoco creo que interiorizara en qué “cosa” se había podido reencarnar en sus vidas anteriores, y aunque no era de esas/os que cuando llegan a Burgos solicitan una credencial nueva porque ya han llenado tres. Esta lo cierto es que de alguna manera coleccionaba anagramas o logotipos del Camino.

Era una americana de Carolina (nunca supe si del norte o del sur), en la que parecía que había prendido de tal manera su admiración por los sellos de los distintos establecimientos y albergues que de alguna manera nos desconcertaba. No sólo los colocaba en su credencial; lo hacía de forma aleatoria lo mismo en la servilleta de un bar, que en cualquier rincón de su guía; incluso era bueno un trozo de tela sin imprimir de su camiseta. Si algunos hacen el

su piel. Y desde ese momento, en lo que a mí me pareció un homenaje a la estupidez humana, el de mi querida asociación entraba en dura competencia con otros.

Creo que me estoy haciendo mayor, porque comencé a analizar (no quiero dar ideas) sobre cómo sería la imagen peregrina, si comenzásemos a ver circular caminantes con “piercing” en forma de concha o cruz atravesando el ombligo o la boca, u otros con un tatuaje de la columna de Jesé a lo largo del brazo, y aparecieran a la vera caminera negocios para ello. Y, aunque es posible que épocas pasadas haya sucedido, ¡me estremezco solo con pensarlo!

Antes de llegar a Labacolla, ya lo tenía decidido: su única inquietud era tener la certeza si habría algún experto en tatuajes en la ciudad para llevar a cabo su intención. Imagino que con el tiempo, le pasará lo mismo que a mi tío Luis, que decía: “Cincuenta minutos de obcecación me supusieron cincuenta años de arrepentimiento”. Lo comentaba al hilo de un dibujo que aparecía en su brazo consis-

tente en el escudo de la bandera o tercio de donde hizo el servicio militar. ¡Qué cosas, y ahora todos insumisos!

Había pasado un día desde que llegamos a Santiago y nos la encontramos en la Plaza de Cervantes: ¿el tatuaje? —demandé— ¡oh yes!, contestó. Al dejar los bultos que portaba, en el suelo y observar el movimiento de sus manos, por unos momentos creí que iba a abrir su blusa, y tararear aquello de: "Mira mi pecho tatuado...". Pero no: con una rapidez inigualable, y sin dejarnos tiempo a preguntar en qué zona lo había colocado, se desabrochó el pantalón, bajó la cremallera sin ninguna vergüenza ni pudor, y, con todo el desparpajo del mundo, bajó un poco la ropa interior, y, apartando un apósito cercano a su ingle derecha, nos mostró sobre su piel inflamada, rojiza y dolorida, el dibujo de una cruz de Santiago en color negro, en la que se centraba una vieira roja. No podíamos por menos que reír sin ningún disimulo. En fin, que era joven, alocada y americana. ¡Qué burrada!, podrán pensar. Pero no crean; que podía haber sido más patético si se hubiera decantado por otro dibujo, tal y como pensó en algún momento: ¿se imaginan la citada zona adornada con la célebre flecha amarilla?, ¡la de explicaciones que hubiera tenido que dar en su Carolina natal!

Ahora veo claro que hay personas a las que el Camino de Santiago las queda grabado en el fondo del corazón, y otras tan sólo lo llevan a flor de piel. En fin, que otro día les hablaré de peregrinos normales, que les aseguro que también los hay, yo al menos los he conocido.

ANTONIO ARRIBAS CARBALLERA.

## ASAMBLEA GENERAL de la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago

Fecha: 15, 16 y 17 de marzo de 2002.

Escenario: Centro Cultural de la Villa.

Villa: ANDORRA de TERUEL.

Tema: que, como si de un buen gordo de Navidad se tratara, se resistía a salir. Pero salió, y ivaya con qué fuerza!: Hospitaleros. Y lo mismo de siempre: que si..., que si..., que si... Hay tal variedad de posturas que cualquier día oiremos voces que deseen: albergues sin peregrinos, peregrinos sin albergues, asociaciones que no quieran albergues (ya se ha oído esta voz), asociaciones que no quieran peregrinos, asociaciones que no quieran albergues ni peregrinos.

Mientras tanto, soluciones provisionales a la espera de...

### Sigue la flecha

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN



Amigos del Camino de  
Santiago de Burgos

Únete a nosotros rellenando el siguiente boletín de inscripción.

Una vez cumplimentado con todos tus datos lo puedes enviar a nuestra sede social: C/ Santander n.º 13 - 2º - 09004 Burgos. El ser socio de la misma te da derecho, previo pago de la cuota anual, fijada para este año 2002 en 15,03 €, a participar en nuestras actividades y a recibir toda la información de la Asociación, incluida la revista HITO.

### BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

#### DATOS PERSONALES:

Nombre y apellidos ..... D.N.I. ....  
 Dirección .....  
 Localidad - Código Postal .....  
 Número de teléfono .....  
 Profesión .....

#### MODALIDAD DE PAGO:

Domiciliación en Banco o Caja de Ahorros

Entidad financiera

Oficina

Dígitos de control

Número de Cuenta

/ / / / / / / /

/ / / / / / / /

/ / /

/ / / / / / / / / / / / / / / / / /

Firma

..... a ..... de ..... de .....



## Bienvenidos a la Asociación

José Luis López Renedo	Felipa Tejedor González
Isaías García-Inés	M.ª Luisa Mata Gómez
José M.ª García Moreno	M.ª Paz Rodrigo Pérez
Lucía Silvestre de la Cal	Rubén López Tejedor (Juvenil)

## NECROLÓGICAS

Ha fallecido *D. Jesús González Gredilla*, padre de la socia *D.ª ISABEL GONZÁLEZ* de la IGLESIA.

*Descanse en la Paz del Señor y que Santiago interceda por él.*

## CONVOCATORIAS

Este año corresponde la celebración del VI Congreso Internacional de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, como ya estaba establecido, en Logroño los días 31 de octubre y 1, 2 y 3 de noviembre.

Esperemos que el número de participantes vaya en aumento.

Los que estén interesados en participar pueden pedir información a esta Asociación -Redacción de HITO-, lunes y miércoles de las 8 a las 9.30 de la tarde, ☎ 947 26 83 86

## AGRADECIMIENTOS

- Al Banco Pastor que tan cortésmente ha donado un buen lote de libros a esta Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos.
- A la Caja del Círculo por el premio con que, el Día del Ahorro, distinguió a nuestra Asociación.

## INCOMODIDADES para el peregrino

Este año los peregrinos se encontrarán con más obras viales; esta vez la AUTOVÍA que a la altura de Villalbilla de Burgos planteará incomodidades a los peregrinos y muy buena ocasión de ejercer la virtud de la paciencia.

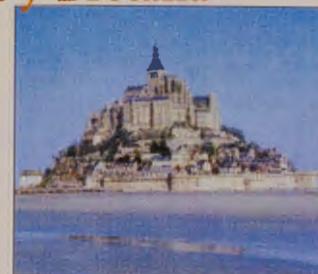
## ICONOGRAFÍA de Santiago

Esperamos con ilusión y gran deseo que llegue la festividad de Santiago día que, aunque no sea Año Jacobeo, bien lo merecería ser para encumbrar en lo más destacado de nuestra sede la imagen del Apóstol Peregrino que está trabajando el artista burgalés Humberto Abad. Con toda seguridad que nos sentiremos muy contentos con nuestro Santiago.

## MÁS DE IMÁGENES

Estamos a la espera y expectativa de saber si nuestra Excm. Diputación de Burgos se decide a donar una imagen de la Virgen Patrona de Burgos a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Deltebre para que acompañe, en la desembocadura del Ebro en Tortosa, en la Colina de las Vírgenes, a las ya allí presentes: la Virgen de la Cinta de Tortosa (en representación de Cataluña), Santa Ana de Tudela (representando Navarra), la Virgen del Pilar (por Aragón) y la Virgen de Valvanera (por La Rioja).

## Viaje a FRANCIA: Normandía y Bretaña



Está programado un viaje de varios días (del 2 al 13 de agosto, ambos inclusive) a la Normandía y la Bretaña francesas, visitando los castillos del bajo Loira, Le Mans, Rouen, Caen, St. Malo, el monte St. Michel, Carnac, Nantes... Los que estén interesados en él pueden pedir información detallada en la Sede de la Asociación. Esperemos que resulte como todos los hechos hasta ahora: maravilloso. De ello estamos seguros.

Se abre la preinscripción el 10 de abril.

## SOLICITUD DE HOSPITALEROS

Como todos los años, éste también se precisarán hospitaleros para los meses centrales de primavera y verano en el mismo régimen de siempre y que la mayoría ya conocen.

Pensadlo bien y sed generosos con los peregrinos. Demostrad vuestra fibra caritativa pensando que quizás alguna vez nos diga Cristo "*hospes fui...*". Pocas cosas hay tan grandiosas como la obra de misericordia de "dar posada al peregrino". Los decididos pedid información en la sede. Gracias en nombre de los peregrinos.

## Reunión de la PERMANENTE de la FEDERACIÓN

El 26 de enero se reunió la Permanente de la Federación de cuyo contenido ha trascendido el tema de hospitaleros: que sin cobrar, que si cobrando pero a medias, que si cobrando sólo la comida, que si cobrando de Dios ("Dios os lo pagará"), que si cobrando de los peregrinos, que si donativo de los peregrinos, pedido o reclamado... En fin, una tanganilla dialéctica que ni los grandes simposios socráticos. En resumidas cuentas, tantos conceptos de hospitalero como mentes pensantes había (por veinte cada una) y como tantas experiencias sufridas -a lo peor- por los variopintos peregrinos. En fin, unas clases de dialéctica que nos hemos perdido.





AYUNTAMIENTO  
DE BURGOS



Caja de Burgos



EXCMA. DIPUTACIÓN  
DE BURGOS

*Calle Fernán González a su paso por la Catedral.*



Un compromiso permanente  
**con el**  
**Patrimonio**

**Museo del Retablo.-**

Creado por iniciativa de la Diócesis de Burgos, cuenta con el patrocinio de la Caja. Se encuentra ubicado en la iglesia de San Esteban –siglo XIV– y fue inaugurado y abierto al público en 1993. Actualmente se trabaja en la segunda y definitiva fase.



Caja de **Burgos**



Moneda, 5  
Telf.: 947 20 32 92



Almirante Bonifaz, 6  
Telf. y Fax: 947 20 16 61

**DOMINGO**

BURGOS



**BOUTIQUE CAYLO Y  
CYLSA**

Queipo de Llano, 2  
Telf.: 947 20 12 66

BURGOS

Hay espacio libre para publicidad de empresas gestionadas por socios nuestros.